

No. 55945*

**Turkey
and
Kyrgyzstan**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kyrgyz Republic on cooperation in the areas of technical regulations, standardization, conformity assessment, accreditation and metrology. Bishkek, 1 September 2018

Entry into force: *24 May 2019 by notification, in accordance with article 12*

Authentic texts: *English, Kyrgyz, Russian and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 16 September 2019*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Turquie
et
Kirghizistan**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République Kirghize relatif à la coopération dans les domaines des réglementations techniques, de la normalisation, de l'évaluation de la conformité, de l'accréditation et de la métrologie. Bichkek, 1^{er} septembre 2018

Entrée en vigueur : *24 mai 2019 par notification, conformément à l'article 12*

Textes authentiques : *anglais, kirghize, russe et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Turquie, 16 septembre 2019*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF THE KYRGYZ REPUBLIC
ON COOPERATION IN THE AREAS OF TECHNICAL
REGULATIONS, STANDARDIZATION, CONFORMITY ASSESSMENT,
ACCREDITATION AND METROLOGY**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred as «Parties»),

Determined to strengthen the collaboration in the fields of technical regulations, standardization, conformity assessment, accreditation and metrology, including the activities in the international fora; remove technical barriers to trade; enhance the flow of bilateral trade; maintain their mutual economic and commercial interests and the safety and health of Turkish and Kyrgyz consumers,

Recognizing the importance of harmonization of national legislation with international standards and rules, as a way to avoid unnecessary obstacles to trade and to reinforce the operation of the potential in bilateral trade,

Contributing to the understanding between the Republic of Turkey and the Kyrgyz Republic in the fields of technical regulations, standardization, conformity assessment, accreditation and metrology and to build a mechanism to prevent technical barriers to trade,

Based on the interest in deepening mutually beneficial cooperation in the field of technical regulations, standardization, conformity assessment, accreditation and metrology

have agreed as follows:

**Article 1
Consultation and cooperation mechanism**

The Parties shall set up a comprehensive Consultation and Cooperation Mechanism between the Ministry of Trade of the Republic of Turkey and the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic in the areas lying within their respective competencies, in order to establish a smooth channel for technical cooperation, communication and information exchange.

The Parties shall establish a High Level Steering Committee, which can call annual meetings to be held in turn in the Republic of Turkey and the Kyrgyz Republic on an irregular time basis, to discuss major concerns and work out the plan of future cooperation.

The Parties shall establish a Technical Barriers Working Group in charge of ensuring the safety and quality of the products subject to bilateral trade, as follows:

examination and elimination of unnecessary obstacles to trade arising from the preparation, adoption and implementation of standards, technical regulations and conformity assessment procedures.

Article 2 Standardization

The Parties have agreed to cooperate on the below mentioned areas in the field of standardization:

1. Harmonization of national standards with international standards for products subject to bilateral trade.
2. Utilizing information technologies in the field of standardization.
3. Assist each other at the international standardization organizations.

Article 3 Conformity assessment

Within the frame of their international rights and obligations, the Parties have agreed to develop mutual cooperation in the field of conformity assessment.

The Parties have agreed to increase transparency and information exchange particularly in the field of conformity assessment procedures through organization of working group meetings, conferences, sessions, joint projects on research and development. In this context, the Parties shall encourage collaboration between their accredited and/or authorized certification bodies, testing laboratories and centers.

The Parties shall apply measures in accordance with national applicable legislation to ensure the quality of its exports, or for the protection of human, animal or plant life or health, of the environment, or for the prevention of deceptive practices.

Each Party shall notify other Party originated nonconforming/unsafe products detected at the stage of import and/or market surveillance. Each Party shall take all reasonable measures as may be available to them to prevent the promotion and sale of such products and shall inform the other Party about the action taken accordingly.

Article 4 Accreditation

The Parties have agreed to cooperate on the below mentioned areas in the field of accreditation:

1. Conduction of joint work on accreditation of conformity assessment bodies.
2. Encouragement of laboratories of the Parties that are accredited or before being accredited to participate in Proficiency Testing Schemes or where appropriate inter-laboratory comparisons.
3. Utilization of information technologies.

4. Promotion of training of the Parties accreditation bodies' assessors and experts.

5. Exchange of knowledge and experience on accreditation.

Article 5 Metrology

The Parties have agreed to cooperate on the below mentioned areas in the field of metrology:

1. Exchange of knowledge and expertise on legal and scientific metrology.

2. Active cooperation on calibration of national etalons.

3. Utilization of information technologies and established international mechanisms in ensuring the uniformity of measurements.

4. Exchanging technical information, consultation information, materials and publications.

5. Participation in joint workshops, conferences and training courses.

6. Other activities that may be agreed under this Agreement.

Article 6 General cooperation

The Parties shall develop cooperation between their competent authorities on technical regulations, standardization, conformity assessment, accreditation and metrology and shall encourage them to promote cooperation under this Agreement.

The Parties, with reference to growing international trade of halal certified products and services, shall cooperate and exchange information, experience and best practices in the field of halal standards, certification and accreditation to promote bilateral economic and commercial relations.

Article 7 Exchange of information

The Parties have agreed to exchange:

1. Information regarding the legislation in the fields of technical regulations and metrology, as well as publications of national institutions on standardization, metrology and conformity assessment.

2. Information and documents regarding the study programs that shall assist to increase qualification of personnel and specialists in the fields of standardization, metrology and conformity assessment.

**Article 8
Confidentiality**

The Parties shall ensure confidentiality of received documents and information regarding works, conducting under this Agreement, if one of the Parties stipulates its confidentiality. This information and documents may be transmitted to the third Party only by written consent of the Party that provided this documentation and information.

**Article 9
Disputes settlement**

Disputes, arising between the Parties on interpretation and implementation of this Agreement shall be settled through mutual consultations and negotiations between the Parties.

**Article 10
International obligations**

This Agreement shall not affect rights and obligations of the Parties, arising from international agreements concluded in the fields of technical regulations, standardization, conformity assessment, accreditation and metrology.

**Article 11
Additions and amendments**

Additions and amendments to be made to this Agreement shall be made in a form of separate protocols being its integral part by mutual consent of the Parties.

**Article 12
Final provisions**

This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties inform each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal procedures required for its entry into force.

This Agreement shall remain in force for a period of one year from the date of entry into force and shall be automatically extended for the successive period of one